

N.º 711

Prot. n.º 12 de fls. 336

B. P. 13, m. 8-1408

*No. de Papaveria 08/9/1408*

# Secretaria da Agricultura

Directoria de Terras, Colonisação e Imigração



DIRECTORIA GERAL  
EXPEDIENTE

FEV 8 1924

Prot. N.º 5 de 390

Anno: 1923

Data 11 de Setembro 1923

14  
47

"Cravinhos"

Interessado *Papini Antonio*

Assumpto *Pede restituição de quantia que dependeu de favor da Santa*



287

*Guilherme Bastos B. M.*



*As Dir. Est. do Trab. para que se  
digne inf —*

Fazenda Buenopolis, 11 de Setembro de 1923.

ESTAÇÃO BUENOPOLIS.

DIRECTORIA DE TERRAS,  
COLONISACAO E IMMIGRACAO

Exm<sup>o</sup>. Snr. Dr. Secretario de Estado dos Negocios da Agric-  
cultura, Commercio e Obras Publicas do Estado de São  
Paulo.



Papini Antonio, immigrante, chegado ao porto de Santos,  
no dia 11 de Junho do corrente anno, pelo vapor Tomaso di Savoia,  
procedente do porto de Genova, achando-se localizado, com sua fa-  
milia (composta de sua mulher, Palazzeschi de 32 annos, seus filhos  
Papini Gino de 11 annos, Lina de 7 annos, Dino de 5 mezes e seus  
paes, Papini Vincenzo de 61 annos, Festina de 61 annos), na Fazenda  
do Snr. Cel Joaquim da Cunha Bueno, na Estação de Buenopolis con-  
forme prova com os documentos juntos, e, tendo pago sua passagem  
d'aquelle porto ao de Santos, vem, respeitosamente, pelo presente re-  
querer digne-se V. Excia., de accordo com a lei, auctorizar a restri-  
tuicao ao supplicante, a importancia de £ 9.900, despendida com o  
seu transporte, conforme o recibo junto ao presente.



*Gravissimo*  
*Papini Antonio*  
11 de Setembro de 1923

Directoria Geral  
EXPEIENTE

SET 25 1923

REGISTADO

Prot. 4 fls. 395

Hildebrando



SECRETARIA DA AGRICULTURA  
Secção de Expediente  
SET 26 1923  
N.º 07137  
DIRECTORIA GERAL

711.12 04. 836



Attesto que o colono Papini Antonio, imigrante, chegado  
ao porto de Santos, no dia 11 de Junho do corrente anno, familia es-  
sa composta de sua mulher, pae, mãe e 3 filhos, acha-se localisada  
n'esta Fazenda pela segunda vez, sendo, que da primeira vez permane-  
ceu em minha propriedade agricola mais de 5 annos,

FAZENDA BUENOPOLIS, 11 de Setembro de 1923.

*p. p. Antonio Papini*



Reconheco verdadeira a firma supra e  
dou fé. Cravinhos, 21 de Setembro  
de 19 23 Em testemunho  
da verdade *Manoel Manoel Paquetico*

ESCRIVÃO DA PAZ E NOTAS DE CRAVINHOS

FIRMA no TEB. Nr. GABRIEL de YEIGN  
S. PAULO - RUA S. BENTO, 42-A

texto que o Sr. João Vazini recebeu  
 com sua família, composta de mulher, seu  
 pai, sua mãe e 3 filhos, de 11 anos,  
 7 anos e cinco meses, respectivamente,  
 acham-se domiciliados no fazendeiro  
 Buena Vista, neste município e de  
 propriedade do Sr. Celso Augusto de Camêlo  
 Bueno. O referido é verdade

Camêlo, 11 de Junho 1927  
 Celso Augusto de Camêlo  
 Buena Vista



Reconheço verdadeira a firma supra e  
 sou J. Cravinhos, 11 de Setembro  
 de 1927. Em testemunho  
 de verdade Manoel Manoel Magalhães

ESCRIVÃO DA PAZ E NOTAS DE CRAVINHOS

FIRMA no TAB. Dr. GABRIEL da VEIGA  
 S. PAULO - RUA S. BENTO, 42-A

FIRMA no TAB. F. HERMES  
 RIO - ROSARIO, 141



N.° 118

All' Emigrante.

Mod. III Cl. N.° 5 f.

# LLOYD SABAUDO

SOCIETÀ ANONIMA PER AZIONI

Sede in GENOVA - Via Sottoripa, 5

Capitale emesso e versato Lire it. 60.000.000

12

Agenzia Generale per la Repubblica Argentina: Calle S. Martin 333 - Buenos Aires

Agenti Generali pel Brasile: G. TOMASELLI & C. - Santos - S. Paolo

Ufficio Passeggeri di TERZA CLASSE di GENOVA



Biglietto d'imbarco in TERZA CLASSE N.° 12228 A

sul Vapore

Stazza lorda tonnellate 7761, netta tonnellate 4895

Velocità alle prove miglia 17,51 all'ora Durata del viaggio giorni 14

Scalo per Rio Janeiro, 16 per Santos, 19 e mezzo per Montevideo e B.

(che sarà aumentata di un giorno scalandò Gibilterra e/o porti caribaleari)

di bandiera italiana

che partirà da GENOVA il 26 MAG 1923

per SANTOS

toccando di scalo i porti di

BARCELLONA GIBILTERRA % LAS PALMAS

RIO JANEIRO

PEI PASSEGGIERI

COGNOME E NOME	ETA		POSTI E RAZIONI				Cuocette	
	Anni	Mesi	1	1/2	1/4	0	1	1/2
1. <i>Papini</i>								
2. <i>Antonio</i>	37	1						
3.								
4.								
5.								
6.								
7.								
Totale								



di chiamata

N.° da

PASSAPORTO

N.°

Il presente biglietto dà diritto, per ogni posto intero, al trasporto gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè questo non superi il volume di mezzo metro cubo.

DISTINTA

N. / posti a L.it. . Totale L.it.

Acconto pagato al Rappresentante

in ragione di L.it. per posto

Il PROCURATORE

Rimanenza a pagarsi a GENOVA L.it.

Genova, li 14 MAG 1923







N.° 571/571

L'Emigrante.

Mod. III Cl. N.° 5 f.

# LLOYD SABAUDO

SOCIETÀ ANONIMA PER AZIONI  
Sede in GENOVA - Via Sottoripa, 5  
Capitale emesso e versato Lire it. 60.000.000

13

Agenzia Generale per la Repubblica Argentina: Calle S. Martin 333 - Buenos Aires  
Agenti Generali pel Brasile: G. TOMASELLI & C. - Santos - S. Paolo

Ufficio Passeggeri di TERZA CLASSE di GENOVA

Biglietto d'imbarco in TERZA CLASSE N.° 02086 A

sul Vapore

Stazza lorda tonnellate 2761, netta tonnellate 1895  
Velocità alle prove mila 17,51 all'ora. Velocità del viaggio giorno di bandiera italiana  
Lazio per Rio Janeiro, 16 per Santos, 19 e mezzo per Montevideo e B. Aires  
(che sarà aumentata di un giorno scalandò Gibilterra e/o porti carboniferi)

che partirà da GENOVA il 26 MAG 1923  
per SANTOS

toccando di scalo i porti di BARCELLONA GIBILTERRA LAS PALMAS

PEI PASSEGGIERI

COGNOME E NOME	ETÀ		POSTI E RAZIONI				Cuocette	
	Anni	Mesi	1	1/2	1/4	0	1	1/2
1. Talarreschi								
2. da								
3. figli								
4. "								
5. "								
6. "								
7. "								
Totale			21	12	1			

N.° da PASSAPORTO N.°

Il presente biglietto dà diritto per ogni posto intero, al trasporto gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè questo non superi il volume di mezzo metro cubo.

**DISTINTA**  
 N.° 2 1/2 posti a L.it. 1800. Totale L.it. 4500  
 Acconto pagato al Rappresentante in ragione di L.it. per posto  
 Rimane a pagarsi a GENOVA L.it.

Ilb PROCURATORE  
 Ferrarini

Genova, li 21 MAG 1923



CAPO V. - TESTO UNICO, LEGGE SULL'EMIGRAZIONE

Art. 37, N. 1 - Le controversie fra emigranti transeoceanici e vettori e loro rappresentanti che nascono dal contratto di trasporto e dagli atti preliminari di esso e comunque siano alle medesime connesse o che insorgano nell'applicazione delle leggi sull'Emigrazione, sono devolute alla giurisdizione degli Ispettori dell'Emigrazione qualunque ne sia il valore. - Art. 40. I giudizi avanti l'Ispettore dell'Emigrazione sono promossi con semplici reclami ai Regi funzionari dell'Emigrazione, ai Regi Commissari di cui all'Art. 7, ai Prefetti, ai Sindaci, ai Sottoprefetti, alle autorità di pubblica sicurezza, ai Revisori, ai Consolari, ai Comitati mandamentali e Comunali per l'Emigrazione e alle Società di patronato riconosciute dal Commissariato dell'Emigrazione. Il reclamo può essere presentato per iscritto su carta libera, e a voce. In quest'ultimo caso deve essere raccolto nelle forme del regolamento. - Art. 41. Le azioni accennate nel precedente Art. 37, N. 1, salvo il caso previsto nell'Art. 43, si prescrivono col decorso di un anno dal giorno in cui ebbe inizio e doveva iniziarsi il viaggio di andata o, nel caso dei viaggi di ritorno, dal giorno dello sbarco in Italia. Il reclamo deve essere presentato da un minorenni quando egli abbia trattato per l'imbarco, o dalla persona cui il minorenni è legalmente affidato, e, nel caso di biglietti prepagati, può essere presentato così dall'acquirente del biglietto come dal beneficiario. - Art. 48. Qualunque transazione fatta verso l'Ispettore non è valida, finché non sia da lui approvata. - Art. 51. Ogni patto inteso a derogare dalla competenza giurisdizionale stabilita dalla presente legge e avente per scopo la cessione dei diritti che possono competere agli emigranti contro i vettori è nulla di pieno diritto. - Art. 62. Tutte le carte e gli atti relativi al procedimento avanti gli Ispettori dell'Emigrazione, i Collegi provinciali e la Commissione centrale, comprese le decisioni, sono esenti da ogni tassa di bollo e di registro quando siano richiesti nell'interesse esclusivo degli emigranti.

COMPUTO DEI POSTI.

Art. 74 del Regolamento sull'emigrazione (lettera e). - Ragazzi fino ad 1 anno non compiuto gratis; da 1 anno a 5 non compiuti pagano un quarto di posto; da 5 anni a 10 non compiuti pagano mezzo posto; da 10 anni in avanti pagano posto intero.

ESTRATTO DAL REGOLAMENTO DELLA LEGGE SULL'EMIGRAZIONE.

Decreto Ministeriale 18 Maggio 1911. - La Tabella A sarà applicata quando a bordo siano in prevalenza Emigranti delle provenienze meridionali del Regno. - Le Tabelle B quando prevalgono quelli delle provenienze settentrionali.

TABELLA A, indicante la composizione dei pasti nei diversi giorni della settimana.		TABELLA A bis, indicante la qualità e la quantità dei generi alimentari costituenti il vitto da fornirsi agli emigranti.		TABELLA B, indicante la composizione dei pasti nei diversi giorni della settimana.		TABELLA B bis, indicante la qualità e la quantità dei generi alimentari costituenti il vitto da fornirsi agli emigranti.						
GIORNI della settimana	Colazione	1.° PASTO	2.° PASTO	ELENCO dei Generi Alimentari								
				Lu.	Mar.	Merc.	Giov.	Ven.	Sab.	Dom.	Quantità totale per settimana	
Lunedì		Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufatino di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e cottura (a). Gr.	500	500	500	500	500	500	500	3.500
Martedì		Pasta asciutta al sugo - Carne a ragu con cipolle cotte.	Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate in insalata.	Carne di buca fresca (b, d, e)	300	150	150	300	150	300	1.500	1.500
Mercoledì		Minestrone di pasta e ceci in umido con lenticchie.	Pasta all'aglio e olio e acciughe - Tonno con insalata di patate e cipolle.	Carne in conserva (c) (*)	250	150	200	150	250	70	250	1.320
Giovedì		Pasta asciutta al sugo - Carne a ragu con patate.	Riso in brodo con verdura - Carne lessa con sottaceti o con insalata di verdura.	Pasta di buona qualità di puro grano duro (f)	250	150	200	150	250	70	250	1.320
Venerdì		Pasta all'acciuga - Baccalà in umido con patate.	Pasta e lenticchie al magro - Acciughe con insalata di fagioli e cipolle.	Riso italiano di buona qualità	80	80	100	80	80	80	80	0.240
Sabato		Pasta e ceci al lardo - Carne in umido con patate.	Riso e piselli al magro - Tonno ed un uovo sodo con insalata di patate e cipolle.	Baccalà	100	100	100	100	100	100	100	0.200
Domenica		Pasta asciutta al sugo - Carne a ragu con piselli.	Pasta e verdura in brodo - Carne lessa con verdura fresca in insalata.	Tonno all'olio	80	80	100	80	80	80	80	0.240
				Acciughe sal. (ben ripul.)	40	40	50	40	40	40	40	0.035
				Sottaceti	25	25	25	25	25	25	25	0.100
				Formaggio grattug. (g)	15	15	15	15	15	15	15	0.125
				Olio d'oliva puro di buona qualità (h)	10	10	10	10	10	10	10	0.060
				Aceto di vino	15	15	15	15	15	15	15	0.030
				Lardo	20	20	20	20	20	20	20	0.135
				Fagioli	30	30	30	30	30	30	30	0.090
				Ceci	100	100	100	100	100	100	100	0.550
				Lenticchie	30	30	30	30	30	30	30	0.090
				Piselli secchi	100	100	100	100	100	100	100	0.300
				Cipolle	100	100	100	100	100	100	100	0.550
				Patate mondiate	15	15	15	15	15	15	15	0.090
				Conserva di pomodoro di buona qualità	15	15	15	15	15	15	15	0.090
				Sale	15	15	15	15	15	15	15	0.090
				Pepe	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	0.00175
				Caffè di buona qualità (i)	15	15	15	15	15	15	15	0.105
				Zucchero	20	20	20	20	20	20	20	0.140
				Vino italiano (a 12) litri	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	3.5
				Jova (j) N.								
				(*) E fatta facoltà di sostituirsi alla carne fresca con più di una volta per settimana								

CONDIZIONI DI PASSAGGIO.

Art. 1. Il biglietto di andata e ritorno è valevole per un anno dal giorno in cui fu rilasciato, esso non è cedibile. Non effettuandosi il ritorno nel tempo stabilito, per qualsiasi causa, il passeggero non ha diritto ad alcun rimborso. - Art. 2. L'Amministrazione in nessun caso risponde per oggetti di valore contenuti nei bagagli del passeggero. Questi possono essere consegnati in deposito al capitano, in conformità al regolamento di bordo. - Art. 3. E' severamente proibito ai passeggeri di trasportare nel bagaglio materie esplosive ed infiammabili. Nel caso d'infrazione il Capitano è autorizzato a sequestrarle e distrurle, senza che il passeggero abbia diritto ad alcun risarcimento. Il passeggero, inoltre, tenuto responsabile delle conseguenze che potessero derivare dall'infrazione a tali prescrizioni.

N. B. - I passeggeri che non si presenteranno all'Ufficio Emigrazione della Compagnia la vigilia della partenza, potranno essere rifiutati all'imbarco.

Numeri

Casse

Bauli

Sacchi

Valigie

TOTALE

Collegio

Tasso a m. C.

Summa pagata

Qualità e quantità dei colli

ECCEDENZA

BAGAGLI



N.° 504

All' Emigrante.

Mod. III Cl. N.° 5 f.

G

# LLOYD SABAUDO

SOCIETÀ ANONIMA PER AZIONI

Sede in GENOVA - Via Sottoripa, 5

Capitale emesso e versato Lire it. 60.000.000

Agenzia Generale per la Repubblica Argentina: Calle S. Martin 333 - Buenos Aires

Agenti Generali pel Brasile: G. TOMASELLI & C. - Santos - S. Paolo

## Ufficio Passeggeri di TERZA CLASSE di GENOVA

Biglietto d'imbarco in TERZA CLASSE N.° 12184 A

TOMASO DI SAVOIA

sul Vapore di bandiera italiana

che partirà da GENOVA il 26 MAG 1923 per SANTOS

toccando di scalo i porti di

BARCELONA GIBILTERRA LAS PALMAS RIO JANEIRO

### PEI PASSEGGIERI

COGNOME E NOME	ETÀ		POSTI E RAZIONI				Cuocette	
	Anni	Mesi	1	1/2	1/4	0	1	1/2
1. <i>Fertini</i>								
2. <i>Dioziora</i>								
3. <i>in Tappin</i>								
4.								
5.								
6.								
7.								
Totale								

di chiamata

N.° da

PASSAPORTO

N.°

Il presente biglietto dà diritto, per ogni posto intero, al trasporto gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè questo non superi il volume di mezzo metro cubo.

#### DISTINTA

N.° posti a L.it. Totale L.it.

Acconto pagato al Rappresentante

in ragione di L.it. per posto

Rimane a pagarsi a GENOVA L.it.

Il PROCURATORE

*Ferrario*

Genova, li 23 MAG 1923



CAPO V. - TESTO UNICO, LEGGE SULL'EMIGRAZIONE

Art. 37, N. 1 - Le controversie fra emigranti transoceanici e vettori e loro rappresentanti che nascono dal contratto di trasporto e dagli atti preliminari di esso e comunque siano alle medesime connesse o che insorgano nell'applicazione delle leggi sull'Emigrazione, sono devolute al giudice del luogo del porto di imbarco, qualunque ne sia il valore. - Art. 40. I giudici avanti l'Ispettore dell'Emigrazione sono promossi con semplici reclami ai Regi Comandanti dell'Emigrazione, ai Prefetti, ai Sindaci, ai Sottoprefetti, alle autorità di pubblica sicurezza, ai Vice Ufficiali Diplomatici e Consolari, ai Comitati mandamentali e Comunali per l'Emigrazione e alle Società di patronato riconosciute dal Commissario dell'Emigrazione. Il reclamo può essere presentato per iscritto su carta libera, e a voce. In quest'ultimo caso deve essere raccolto nelle forme stabilite dal regolamento. - Art. 41. Le azioni accennate nel precedente Art. 37, N. 1, salvo il caso previsto nell'Art. 43, si prescrivono col decorso di un anno dal giorno in cui ebbe inizio e doveva iniziarsi il viaggio di andata o, nel caso dei viaggi di ritorno, dal giorno dello sbarco in Italia. Il reclamo può essere presentato da un minorenni quando egli abbia trattato per l'imbarco, o dalla persona cui il minorenni è legalmente affidato, e, nel caso di biglietti prepagati, può essere presentato così dall'acquirente del biglietto come dal beneficiario. - Art. 48. Qualunque transazione fatta senza l'intervento dell'Ispettore non è valida, finché non sia da lui approvata. - Art. 61. Ogni patto inteso a derogare dalla competenza giurisdizionale stabilita dalla presente legge e avente per iscopo la cessione dei diritti che possono competere agli emigranti contro i vettori è nulla di pieno diritto. - Art. 62. Tutte le carte e gli atti relativi al procedimento avanti gli Ispettori dell'Emigrazione, i Collegi provinciali e la Commissione centrale, comprese le decisioni, sono esenti da ogni tassa di bollo e di registro quando siano richiesti nell'interesse esclusivo degli emigranti.

COMPUTO DEI POSTI.

Art. 74 del Regolamento sull'emigrazione (lettera c). - Ragazzi fino ad 1 anno non compiuto gratis; da 1 anno a 5 non compiuti pagano un quarto di posto; da 5 anni a 10 non compiuti pagano mezzo posto; da 10 anni in avanti pagano posto intero.

ESTRATTO DAL REGOLAMENTO DELLA LEGGE SULL'EMIGRAZIONE.

Decreto Ministeriale 18 Maggio 1911. - La Tabella A sarà applicata quando a bordo siano in prevalenza Emigranti delle provenienze meridionali del Regno. - Le Tabelle B quando prevalgono quelli delle provenienze settentrionali.

BAGAGLI

Numeri	
Casse	Quantità e quantità dei colli
Bauli	
Sacchi	
Valigie	
TOTALE	
Collegato	ESCEDENZA
Passo a m. c.	
Somma pagata	

TABELLA A, indicante la composizione dei pasti nei diversi giorni della settimana.		TABELLA A bis, indicante la qualità e la quantità dei generi alimentari costituenti il vitto da fornirsi agli emigranti.		TABELLA B, indicante la composizione dei pasti nei diversi giorni della settimana.		TABELLA B bis, indicante la qualità e la quantità dei generi alimentari costituenti il vitto da fornirsi agli emigranti.										
GIORNI della settimana	Colazione	1.° PASTO	2.° PASTO	ELENCO dei Generi Alimentari		GIORNI della settimana	Colazione	1.° PASTO	2.° PASTO	ELENCO dei Generi Alimentari		Quantità totale per settimana				
				Lu.	Mar.			Mer.	Gio.	Ven.	Sab.		Dom.	Lu.	Mar.	Mer.
Lunedì		Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufatino di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e cottura (a) . . . Gr.	500	500	500	500	500	500	500	500	3.500			
Martedì		Pasta asciutta al sugo - Carne a ragu con cipolle cotte.	Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate in insalata.	Carne di bue fresca (b, d, e) . . .	300	150	150	300	150	300	150	300	1.350			
Mercoledì		Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie.	Pasta all'aglio e olio e acciughe - Tonno con insalata di patate e cipolle.	Carne in conserva (c) (1) . . .	250	150	200	150	250	70	250	4.320				
Giovedì		Pasta asciutta al sugo - Carne a ragu con patate.	Riso in brodo con verdura - Carne lessa con sottaceti e con insalata di verdura.	Pasta di buona qualità di puro grano duro (f) . . .	250	150	200	150	250	70	250	4.320				
Venerdì		Pasta all'acciuga - Baccalà in umido con patate.	Pasta e lenticchie al magro - Acciughe con insalata di fagioli e cipolle.	Riso italiano di buona qualità . . . . .	80	80	80	80	80	80	80	0.240				
Sabato		Pasta e ceci al lardo - Carne in umido con patate.	Riso e piselli al magro - Tonno ed un uovo sodo con insalata di patate e cipolle.	Baccalà . . . . .	100	100	100	100	100	100	100	0.200				
Domenica		Pasta asciutta al sugo - Carne a ragu con piselli.	Pasta e verdura in brodo - Carne lessa con verdura fresca in insalata.	Tonno all'olio . . . . .	80	80	80	80	80	80	80	0.240				
				Acciughe sal. (ben ripul.) . . . . .	40	40	40	40	40	40	40	0.035				
				Sottaceti . . . . .	25	25	25	25	25	25	25	0.080				
				Formaggio grattug. (g) . . . . .	15	40	40	15	45	45	125	0.425				
				Olio d'oliva puro di buona qualità (h) . . . . .	10	10	10	10	10	10	3.000	0.060				
				Aceto di vino . . . . .	15	10	10	15	15	15	0.350	0.075				
				Lardo . . . . .	50	50	50	50	50	50	0.400	0.400				
				Fagioli . . . . .	50	50	50	50	50	50	0.090	0.300				
				Ceci . . . . .	100	100	100	100	100	100	0.550	0.550				
				Lenticchie . . . . .	15	15	15	15	15	15	0.090	0.405				
				Piselli secchi . . . . .	15	15	15	15	15	15	0.105	0.105				
				Cipolle . . . . .	100	100	100	100	100	100	0.300	0.300				
				Patate mondiate . . . . .	100	100	100	100	100	100	0.550	0.550				
				Conserva di pomodoro di buona qualità . . . . .	15	15	15	15	15	15	0.090	0.405				
				Sale . . . . .	15	15	15	15	15	15	0.105	0.105				
				Pepe . . . . .	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	0.00175	0.00175				
				Caffè di buona qualità (i) . . . . .	15	15	15	15	15	15	0.105	0.105				
				Zucchero . . . . .	20	20	20	20	20	20	0.140	0.140				
				Vino italiano (a 12) . . . . . litri	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	2.40	2.40				
				Uova (j) . . . . .	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	1	1				
				(*) È fatta facoltà di sostituirsi alla carne fresca non più di una volta per settimana												

CONDIZIONI DI PASSAGGIO.

Art. 2. Il biglietto di andata e ritorno è valevole per un anno dal giorno in cui fu rilasciato, esso non è cedibile. Non effettuandosi il ritorno nel tempo stabilito, per qualsiasi causa, il passeggero non ha diritto ad alcun rimborso. - Art. 3. È severamente proibito ai passeggeri di trasportare nel bagaglio materie esplodenti ed infiammabili. Nel caso d'infrazione il Capitano è autorizzato a sequestrarle e distrurle, senza che il passeggero abbia diritto ad alcun risarcimento. Il passeggero, inoltre sarà tenuto responsabile delle conseguenze che potessero derivare dall'infrazione a tali prescrizioni. - N. B. - I passeggeri che non si presenteranno all'Ufficio Emigrazione della Compagnia la vigilia della partenza, potranno essere rifiutati all'imbarco.



N.º 565

All' Emigrante.

Mod. III Cl. N.º 5 f.

G

# LLOYD SABAUDO

SOCIETÀ ANONIMA PER AZIONI

Sede in GENOVA - Via Sottoripa, 5

Capitale emesso e versato Lire it. 60.000.000

Agenzia Generale per la Repubblica Argentina: Calle S. Martin 333 - Buenos Aires

Agenti Generali pel Brasile: G. TOMASELLI & C. - Santos - S. Paolo

Ufficio Passeggeri di TERZA CLASSE di GENOVA

Biglietto d'imbarco in TERZA CLASSE N.º 2186 A

sul Vapore

di bandiera italiana

che partirà da GENOVA il 26 MAG 1923 per SANTOS

toccando di scalo i porti di LONDRA GIBILTERRA LAS PALMAS

RIO JANEIRO

PEI PASSEGGIERI

COGNOME E NOME	ETA		POSTI E RAZIONI				Cuocetta	
	Anni	Mesi	1	1/2	1/4	0	1	1/2
1. Papini Vincenzo								
2.								
3.								
4.								
5.								
6.								
7.								
Totale								



N.º \_\_\_\_\_ di chiamata da \_\_\_\_\_

PASSAPORTO N.º \_\_\_\_\_

Il presente biglietto dà diritto, per ogni posto intero, al trasporto gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè questo non superi il volume di mezzo metro cubo.

**DISTINTA**

N.º \_\_\_\_\_ posti a L.it. \_\_\_\_\_ Totale L.it. \_\_\_\_\_

Acconto pagato al Rappresentante \_\_\_\_\_

in ragione di L.it. \_\_\_\_\_ per posto \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ a GENOVA Lit. \_\_\_\_\_

16 PROCURATORE

*Ferrari*

1923



CAPO V. - TESTO UNICO, LEGGE SULL'EMIGRAZIONE

Art. 37, N. 1 - Le società fra emigranti transeoceanici e vettori e loro rappresentanti che nascono dal contratto di trasporto e dagli atti preliminari di esse e comunque siano alle medesime connesse o che insorgano nell'applicazione delle leggi sull'Emigrazione, e le azioni per medesima soggetto, che sono promosse degli emigranti e dai passeggeri di terza classe o di classe equivalente di nazionalità italiana, rimpatrianti su piroscafi iscritti in patente di vettore e muniti di licenza consolare, sono devolute alla giurisdizione degli Ispettori dell'Emigrazione nei porti d'imbarco, qualunque ne sia il valore. - Art. 40. I giudici avanti l'Ispettore dell'Emigrazione sono promossi con semplici reclami ai Regi funzionari dell'Emigrazione, ai Regi Commissari di cui all'Art. 7, ai Prefetti, ai Sindaci, ai Sottoprefetti, alle autorità di pubblica sicurezza, ai Regi Uffici Diplomatici e Consolari, ai Comitati mandamentali e Comunali per l'Emigrazione e alle Società di patronato riconosciute dal Commissario dell'Emigrazione. Il reclamo può essere presentato per iscritto su carta libera, e a voce. In quest'ultimo caso deve essere raccolto nelle forme stabilite dal regolamento. - Art. 41. Le azioni accennate nel precedente Art. 37, N. 1, salvo il caso previsto nell'Art. 43, si prescrivono col decorso di un anno dal giorno in cui ebbe inizio e doveva iniziarsi il viaggio di andata o, nel caso del viaggio di ritorno, dal giorno dello sbarco in Italia. Il reclamo può essere presentato da un minorenni quando egli abbia trattato per l'imbarco, o dalla persona cui il minorenni è legalmente affidato, e, nel caso di biglietti preparati, può essere presentato così dall'acquirente del biglietto come dal beneficiario. - Art. 48. Qualunque transazione fatta senza l'intervento dell'Ispettore non è valida, finché non sia da lui approvata. - Art. 61. Ogni patto inteso a demerare dalla competenza giurisdizionale stabilita dalla presente legge e avente per scopo la cessione dei diritti che possono competere agli emigranti contro i vettori è nulla di pieno diritto. - Art. 62. Tutte le carte e gli atti relativi ai procedimenti avanti gli Ispettori dell'Emigrazione, i Collegi provinciali e la Commissione centrale, comprese le decisioni, sono esenti da ogni tassa di bollo e di registro quando siano richiesti nell'interesse esclusivo degli emigranti.

COMPUTO DEI POSTI.

Art. 74 del Regolamento sull'emigrazione (lettera c). - Ragazzi fino ad 1 anno non compiuto gratis; da 1 anno a 5 non compiuti pagano un quarto di posto; da 5 anni a 10 non compiuti pagano mezzo posto; da 10 anni in avanti pagano posto intero.

ESTRATTO DAL REGOLAMENTO DELLA LEGGE SULL'EMIGRAZIONE.

Decreto Ministeriale 18 Maggio 1911. - La Tabella A sarà applicata quando a bordo siano in prevalenza Emigranti della provenienza meridionali del Regno. - La Tabella B quando prevalgono quelli della provenienza settentrionali.

TABELLA A, indicante la composizione dei pasti nei diversi giorni della settimana.		TABELLA A bis, indicante la qualità e la quantità dei generi alimentari costituenti il vitto da fornirsi agli emigranti.		TABELLA B, indicante la composizione dei pasti nei diversi giorni della settimana.		TABELLA B bis, indicante la qualità e la quantità dei generi alimentari costituenti il vitto da fornirsi agli emigranti.							
GIORNI della settimana	Colazione	1.° PASTO	2.° PASTO	ELENCO dei Generi Alimentari						Quantità totale per settimana			
				Lun.	Mart.	Merc.	Giovedì.	Ven.	Sab.		Dom.		
Lunedì		Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufato di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e cottura (a) . . . . .	Gr.	500	500	500	500	500	500	500	3.500
Martedì		Pasta asciutta al sugo - Carne a ragu con cipolle cotte.	Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate in insalata.	Carne di bue fresca (b, d, e) . . . . .	Gr.	300	150	150	300	—	150	300	1.350
Mercoledì		Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie.	Pasta all'aglio e olio e acciughe - Tonno con insalata di patate e cipolle.	Carne in conserva (c) (1) . . . . .	(eventuale vedi nota 2)	—	—	—	—	—	—	—	0.100
Giovedì		Pasta asciutta al sugo - Carne a ragu con patate.	Riso in brodo con verdura - Carne lessa con sottaceti o con insalata di verdura.	Pasta di buona qualità di puro grano duro (f) . . . . .	Gr.	250	120	200	120	250	—	250	1.320
Venerdì		Pasta all'acciughe - Baccalà in umido con patate.	Pasta e piselli al magro - Tonno ed un uovo sodo con insalata di patate e cipolle.	Riso italiano di buona qualità . . . . .	Gr.	—	80	—	80	—	80	—	0.240
Sabato		Pasta e ceci al lardo - Carne in umido con patate.	Riso e piselli al magro - Tonno ed un uovo sodo con insalata di patate e cipolle.	Baccalà . . . . .	Gr.	—	100	—	100	—	—	—	0.200
Domenica		Pasta asciutta al sugo - Carne a ragu con piselli.	Pasta e verdura in brodo - Carne lessa con verdura fresca in insalata.	Tonno all'olio . . . . .	Gr.	—	80	—	80	—	—	—	0.120
				Acciughe sal. (ben ripul.) . . . . .	Gr.	—	—	—	30	—	—	—	0.035
				Sottaceti . . . . .	Gr.	80	—	—	80	—	—	—	0.080
				Formaggio grattug. (g) . . . . .	Gr.	25	25	—	25	—	25	—	0.100
				Olio d'oliva puro di buona qualità (h) . . . . .	Gr.	—	15	40	—	40	15	45	0.125
				Aceto di vino . . . . .	Gr.	10	10	10	10	10	10	10	0.060
				Lardo . . . . .	Gr.	15	10	10	15	—	15	15	0.080
				Fagiuoli . . . . .	Gr.	—	—	—	100	—	—	—	0.100
				Ceci . . . . .	Gr.	—	50	—	50	—	—	—	0.100
				Lenticchie . . . . .	Gr.	—	50	—	50	—	—	—	0.100
				Piselli secchi . . . . .	Gr.	—	30	—	30	—	30	—	0.090
				Cipolle . . . . .	Gr.	100	50	50	50	30	—	—	0.300
				Patate mondate . . . . .	Gr.	100	100	50	100	50	—	—	0.550
				Conserva di pomodoro di buona qualità . . . . .	Gr.	15	15	10	15	10	15	15	0.090
				Sale . . . . .	Gr.	15	15	15	15	15	15	15	0.105
				Pepe . . . . .	Gr.	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	0.00475
				Caffè di buona qualità (i) . . . . .	Gr.	15	15	15	15	15	15	15	0.105
				Zucchero . . . . .	Gr.	20	20	20	20	20	20	20	0.140
				Vino italiano (a 12) . . . . . litri	Gr.	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	3.5
				Uova (l) . . . . . N.	Gr.	—	—	—	—	—	—	—	1

CONDIZIONI DI PASSAGGIO.

Art. 1. Il biglietto di andata e ritorno è valevole per un anno dal giorno in cui fu rilasciato, esso non è cedibile. Non effettuandosi il ritorno nel tempo stabilito, per qualsiasi causa, il passeggero non ha diritto ad alcun rimborso. - Art. 2. L'Amministrazione in nessun caso risponde per il valore contenuto nei bagagli del passeggero. Questi possono essere consegnati in deposito al Capitano, in conformità al regolamento di bordo. - Art. 3. E' severamente proibito ai passeggeri di trasportare nei bagagli materie esplosive ed infiammabili. Nel caso d'infrazione il Capitano autorizzato a sequestrare e distruggere, senza che il passeggero abbia diritto ad alcun risarcimento. Il passeggero, inoltre sarà tenuto responsabile delle conseguenze che potessero derivare dall'infrazione a tali prescrizioni. - Art. 4. I passeggeri che non si presenteranno all'Ufficio Emigrazione della Compagnia la vigilia della partenza, potranno essere rifiutati all'imbarco.

Numeri	Qualità e quantità dei colli
Casse	
Bauli	
Sacchi	
Valigie	
<b>TOTALE</b>	<b>BAGAGLI</b>



ao Departamento P. do Trabalho,  
para que se digue informar.  
Diretoria Aeronáutica - 27-9-923  
Clemente Tamyandy  
P. do Diretor Interino



Papini Antonio, italiano, agricultor, de 33 annos, sua mulher, Palazzeschi Italia, de 21 annos,, seus filhos, Gino, de 11, Lina, de 7, e Dina, de 7 mezes, sua mãe, Dionida Festina, de 61, e seu Pae, Papini Vincenzo, de 61 annos, procedentes do porto de Genova, vieram pelo vapor " T. di Savoia," entraram na Hospedaria deste Departamento, em 11 de Julho ultimo e seguiram para a fazenda do Sr. Cel. Joaquim da Cunha Bueno, na estação de Buenópolis.

A familia acima referida não se contractou por intermedio deste Departamento, apesar de ter sido enviada a procura ao fazendeiro acima referido, em 20 de Julho ultimo. Conforme se verifica pelo documento junto o requerente devia ter despendido a importancia de LIRAS 9.900.

Departamento Estadual do Trabalho, São Paulo, 8 de Outubro de 1923.

*Setou a 8/10/23*  
*Av. São Leary*  
*Director.*



Parece-me nas cabeças defe-  
 rrius nito a ptecaã a q<sup>da</sup> nito.  
 yueute nã ta a sua família  
 constataida de 3 fessõs de 12 a  
 50 annos de edade, conformu  
 es se. Regulamentõ em nro.

Quil. Tenas, 9-10-23

Olay  
 go. Huesas

Indefinido.  
 le. leosto  
 teinulo nro.  
 10.10.23



*J. aos autos de* \_\_\_\_\_ 19  
*to Sr. Dr. ...*

Exmo. Snr. Dr. Secretarie de Estado dos Negocios da Agricultura, Commercio e Obras Publicas do Estado de

SECRETARIA DA AGRICULTURA  
Secção do Expediente  
N.º 00630  
DIRECTORIA GERAL

DIRECTORIA DE TERRAS  
COLONISACAO E IMMIGRACAO  
JAN 29 1924  
OFFICIAL MEXICO

SÃO PAULO  
Secretaria da Agricultura  
JAN 29 1924  
Gabinete do Secretario

*[Handwritten signature]*

Diz Papini Antonio, colono, localizado na Fazenda Buenopolis de Cel Joaquim da Cunha Bueno, situada no Municipio de Cravinhos, que tendo ha 6 meses mais ou menos requerido a restituicao de sua passagem do porto de Genova ao de Santos, e, como até a presente data não teve solucao alguma o seu pedido, é este para requerer a V. Excia. se digne de dar uma providencia urgente no sentido de ser restituída a importancia despendida pelo supplicante com a referida passagem para si e sua familia, cujos documentos exigidos pela lei se encontram juntos ao seu pedido anterior.

Nestes termos  
P. deferimento

Fazenda Buenopolis, 17 de Janeiro de 1924  
Papini Antonio



Directoria Geral  
EXPEDIENTE

REGISTADO  
Prot. N. 4  
115 361  
*[Handwritten signature]*

12-Reg-Fl-339



Ref. Ant. Antonio em especia-  
mente de 17 de Janeiro ultimo  
pede informacões com referencia  
as feitas por 92 de restituição  
de passageiros.

O requerimento do colono alludido  
foi indeferido, visto o mesmo não  
ter em sua familia 3 sessões  
aptos a lavoura, de 12 a 50 annos  
de idade conforme exige o Regu-  
lamento em vigor, alem disso  
o presente não se contractou  
por intermedio da Agencia de  
Collocar.

Deixo, poder-se das contencimentos  
as interessado da informacão acima.  
Quarta-feira, 6-2-24

Delegado  
3º official

See accordo com a infor-  
mção supradicta em re-  
sultação de facto de  
f. independentes officios  
de restituição de passageiros,  
com tr. os mesmos refer  
para o Sr. D. Secretario  
le. Costa  
Sei...  
7.2.24

SECRETARIA DA...  
DIRECCIA  
FEV 8 1924  
EXPEDIENTE



21

749

De accordo com o parecer da Directoria de Terras e Colonização.

8-2-924

*Ruyrio Sepina*  
Director Geral

*De accordo*

*9-4-924*

*Stilton Ruteardo*



A DIRECTORIA DE TERRAS,  
COLONISAÇÃO E IMMIGRAÇÃO

SEV 17 1924

OFFICIAL MAIOR

*Conta ao interessado - 14-11-924*

*G. Cardoso*



Carta

14- II - 929

22

Snr. Papini Antonio.

Fazenda Buenopolis.

GRAVINHOS.

Em referencia ao vosso requerimento de 17 de Janeiro p.passado, pelo qual pedis informações referentes ao vosso requerimento anterior pedindo restituição de passagens, dispendidas com o transporte do porto de Genova ao de Santos, declaro-vos ter sido a referida petição indeferida, pois não conta a sua familia com trez pessoas de 12 á 50 annos de idade, e, além disso não foi contratada por intermedio da Agencia de Collocação.

Com estima, sou

Atto. Obrº.

Director Interino.



Recibi de Directoria  
de Tenor quatro passaportes, fetu-  
centes - familia do colom  
Sajim e outros, e familia  
passaportes entre por estavan  
presente por esse.

Directoria 21/5/24

Seo Sr. Joaquim de Almeida Pueno  
M. de S. Paulo



FAZENDA BUENOPOLIS  
- DE -

*Port* — *J. auto* — 24  
Buenopolis, 19 de Junho de 1924.

Joaquim da Cunha Bueno

Ilmo. Snr. Dr. Christiano Costa,

ESTAÇÃO DE BUENOPOLIS  
E. F. MOGYANA

*to Mr. Dr. São Paulo.*

Papini Antonio tendo requerido o anno passado a restituição de passagem do Porto de Genova ao de Santos, sendo indeferido o referido requerimento, em vista do despacho o dito colono pediu a restituição dos documentos e nessa restituição ficou faltando o bilhete de embarque o que peço a fineza de mandar restituir.

Agradecido, firmo-me com estima

De V.S.

Attº. Obrº.

por JOAQUIM DA CUNHA BUENO  
*Joaquim da Cunha Bueno*  
ADMINISTRADOR

211



Penso não haver inconvenien-  
te algum em se devolver os bilhetes  
de passageiros, conforme pedido da  
conta referida.

Texas, 27/6/24

Leary  
30/6/24

Providencia-re.

de Costa

feitoria ref.

25.8.24

Conta no intermado a 10-IX-24

Leary



Carta

10 de Setembro de 24

Snr, Papini Antonio

"Fazenda Buenopolis"

Estação de Buenopolis

Respondendo a vossa carta de 19 de Junho do corrente anno, communico-vos que os vossos bilhetes de passagem acham-se nesta Directoria a vossa disposição, os quaes só serão entregues pessoalmente, ou a quem se apresentar com procuração.

Com estima e apreço sou vosso

Director Interino.